納偉旅行社

無遠弗屆 • 無微不至
Love & White Travel
加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2,799

* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，
7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

廣州旅遊探親團 $1,699

* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 $1,649

* 暢遊倫敦，巴黎，流森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $268

* 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
* 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 走例$268爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：
四人房305 三人房315 雙人房345（12歲以下小童減收$20）
* 出發日期：
81年6月27日起至8月25日至逢星期六，12月19日，12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

舊金山三日遊 華人領隊
出發日期：81年5月16日，9月5日，10月10日
阿根拿機場國三日遊 華人領隊
出發日期：81年8月1日
域多利兩日遊 華人領隊
出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
出發日期：逢星期日（81年由5月30日起至9月13日止）。

迪斯尼樂園旅遊團 $264

* 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
* 走例$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房$299 三人房$309 雙人房$329（十二歲以下小童減收$50
* 出發日期：逢星期三出發（由五月七日起至十二月廿四日止）

拉斯維加斯 李檔$189 拉斯維加$199

* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

美加各埠來回機票特平

紐約$154 多倫多$246 渥太華$254 滿地可$270
蒙特利$150 羅 省$186 賭 城$186 紐 約$317

加拿大　華高雲

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
六月三日	廣州、南寧、桂林、武漢、西安、北京、天津、青島、濟南、南京、上海、杭州、廣州。	29天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津南京、蕪湖、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成爲止。

歡迎來電查詢

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

韓國觀光旅行社

特別專機

由溫哥華開出直航
香港－台灣
日本－韓國－馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

$2,799 中國旅遊探親團

* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，
7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日，

$1,699 廣東旅遊探親團

* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月29日，7月17日。

溫哥華～國華公司 ☎(604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 ☎(604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 ☎(604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 ☎(403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙 省～納偉旅行社 ☎(306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

祺梁

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四－二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時

加拿大駕駛學校

電話：434-1887 岑先生 437-9195
京士威2183號

學

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$132七小時免費接送，時間任擇。

男女教師
自動波車或
自動波車

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

名園大酒家

杜鳳珊小姐 英俊歌王
車軒承先生 小調歌后
解曉萍小姐 寶島艷星
黃珊珊小姐
錢定三月九日
聯合登台
電話 六八三－四七二二

餐廳三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱
即日登台，陣容雄厚
青春歌后

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
歡迎批發零沽
辦素

雙喜食品廠

Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息。

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822

大議小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大議小酌
悉從尊便

地址：雲高華片打東街一〇貳號

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

永安燕梳公司

PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠爲君 詳細解答 澈底解決 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理省政府汽車燕梳

autoplan

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

華僑金行

WAH KIU

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業 • 名師設計 • 款色多 • 價錢平
首飾修理 • 鐘表修理 • 快捷妥當 • 保證滿意
高價收買
金銀首飾 • 鑽石玉器 • 各國金幣 • 銀幣 •

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

加拿大賽路銀行

溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年還期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848　879-5506

一日起貨
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚寫照奉送大相
特價九折非林沖晒
影相射印每張35仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧

新邊麵飽
新鮮
味美